

verschiedenen Sinn gegeben: wer angeklagt ist (und wem Anklage droht?), der soll im Vollbesitz seiner 'Sachen' und in der Gemeinschaft aller Kirchen verbleiben (vgl. *exceptio spoli!*), bis sein Prozess vom König erledigt ist. Der Wortlaut von Vorlage und Fälschung ist dieser:

## Augustod.

(De his, qui metu in heresim lapsi sunt, si conversi fuerint, ut<sup>1</sup> recipiantur.)

. . . illud quidem, quod presentibus et agentibus nostris constitutum est, approbamus, ut suarum interim ecclesiarum essent communione contenti.

## Ben.

*Ut suarum rerum et omnium ecclesiarum sint communione contenti(!), quorum causa adhuc terminanda est.*

Illud, quod ab antecessoribus nostris constitutum est, et nos approbamus, ut<sup>2</sup> suarum rerum omniumque ecclesiarum communione sint interim contenti, quousque a nobis causa terminetur.

2, 336 aus Leos I. Schreiben vom J. 451 an den Kaiser Marcianus 'Quamvis per' (Jaffé 462), Hisp. cod. Augustod. fol. 146b. b' (mit 5 Abweichungen von der echten Hisp., Migne col. 715 B. 716 A). Rubrik von Benedikt. Im Text stimmt Ben. zweimal mit der reinen Hispana ('Ne'; 'impudentique') gegen die Augustod. ('Nec'; 'imprudenticque', so wenigstens die Hs.) überein, was Zufall sein kann. Dass Ben. nicht (nur) die reine Hisp., sondern die Augustod. vor sich hat, beweisen die ihm mit der Augustod. gemeinsamen Lesarten 'incurri' und 'habere' (wo die echte Hisp. schreibt: 'inquiri' und 'sapere'), welche Uebereinstimmungen nicht Zufall sein können. Von der echten wie von der verfälschten Hispana entfernt sich Ben. in den Worten 'incertum' ('de incerto' Hisp.; 'incerto' Aug.); 'cum' statt 'et cum'; 'discedere' statt 'dissidere'.

2, 337 aus Leos I. Schreiben vom J. 451 an die Synode von Chalcedon 'Optaveram' (Jaffé 473), Hisp. cod. Augustod. fol. 148a (mit 5 Abweichungen von der echten Hisp., Migne col. 720 C. D); vgl. unten Add. IV. 4. Rubrik von Benedikt. Im Text 3 Stellen, an denen Ben.<sup>3</sup> wieder mit der echten Hispana, gegen die überlieferte Augustod., geht: 'substitutos' statt 'institutos', 'suo' hinter 'privilegio' (fehlt in der Augustod.); 'ius' statt 'eius'. Mit der Augustod. schreibt Ben.<sup>3</sup> 'fratres', wo die reine Hisp. 'episcopos'

1) 'ut' fehlt in der Hisp. 2) Subjekt fehlt. 3) Ebenso Pseudo-isidor praef. c. 6 (ed. Hinschius p. 18).